

**Organ der SMS, Societas Medicinae Sinensis
Internationale Gesellschaft für Chinesische Medizin e.V.,
Franz-Joseph-Straße 38, D-80801 München
www.tcm.edu oder www.sms-tcm.de**

**Organ der SACAM, Schweizerische Ärztinnen- und Ärzte-
gesellschaft für Akupunktur – Chinesische Medizin –
Aurikulomedizin
Postfach 2003, CH-8021 Zürich, Schweiz
www.sacam.ch**

Die Zeitschrift *Chinesische Medizin* ist die erste deutschsprachige Zeitschrift, die sich nicht nur mit Akupunktur befasst, sondern auch mit den anderen Bereichen der chinesischen Medizin wie Arzneimitteltherapie, Diätetik, chinesische Bewegungstherapien (Taiji und Qigong) und chinesische manuelle Therapie (Tuina). Neben eigenen Beiträgen finden sich hier ausgesuchte Artikel aus den wichtigsten chinesischen Fachzeitschriften, die direkt aus dem Chinesischen ins Deutsche übersetzt werden.

Chinese Medicine is the official journal of the International Society for Chinese Medicine e.V. (SMS) and the Swiss Medical Society for Acupuncture – Chinese Medicine – Auriculomedicine (SACAM) and the first German-language journal to be devoted in depth to not only acupuncture but also the other aspects of Chinese medicine, e.g. pharmacology, dietetics, movement therapies (such as Taiji and Qigong) and Chinese manual therapy (Tuina). In addition to publishing articles by our own authors, we are the first Western journal to regularly publish selected articles from original Chinese medical journals translated directly into German.

Herausgeber/Editors

Prof. Dr. Carl-Hermann Hempen, München
Dr. Toni Fischer, Zürich

Schriftleitung/Editor-in-Chief

Dr. Ute Engelhardt (verantwortlich), Elisabethstraße 11,
D-80796 München, Telefon (+49/89) 27 81 85 39.

Wissenschaftlicher Beirat/Advisory Board

Prof. Benno Brinkhaus, Klinikum Charité der Humboldt-Universität zu Berlin
Prof. Catherine Despeux, Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO), Frankreich
Prof. Fang Chunyang, Zhejiang Academy of TCM, Hangzhou, China
Prof. Fan Jiayong, Chengdu University of TCM, China
Prof. Ingrid Gerhard, Universitäts-Frauenklinik Heidelberg
Prof. Livia Kohn, University of Boston, USA
Prof. Liang Fanrong, Chengdu University of TCM, China
Dr. C.L. Oei-Tan, Rotterdam, Niederlande
Prof. Yoshinobu Sakade, Kansai University, Suita-shi, Japan
Prof. Zhang Guanghua, Chengdu University of TCM, China

Cited in EMBASE/Excerpta Medica

Inhalt

Diagnostik / Arzneimitteltherapie

- 121 Psoriasis. Eine Fallstudie**
Mazin Al-Khafaji

Arzneimitteltherapie / Medizinhistorisches

- 133 Prozessierungsmethoden von chinesischen
Arzneimitteln (paozhi) in China – ihre histo-
rische Entwicklung bis in die Gegenwart**
Ute Engelhardt

Arzneimitteltherapie

- 142 Klinische Bedeutungen der Prozessierung
chinesischer Arzneimittel (paozhi)**
Rainer Nögel

Arzneimitteltherapie

- 151 Überlegungen zur Durchführung von
Paozhi-Verfahren in der Apotheke**
Anna-Regina Flechtner

Qigong

- 155 Qigong am Arbeitsplatz zur Gesunderhaltung
und Prävention von Belastungsstörungen**
Edith Kieseewetter

Medizinhistorisches

- 162 *Neijing tu* 內經圖 – „Karte des inneren
Gewebes“. Teil I: Hintergründe und Grundideen**
Martina Darga

- 174 Aus der Redaktion**

- 184 Mitgliederinformationen**

- 141 TCM-Quiz**

- 150 Antworten TCM-Quiz**

jobcenter-medizin.de

Mit der besten Power der Springer-Verlage